

BIULETYN
POLSKIEJ MISJI HISTORYCZNEJ

BULLETIN
DER POLNISCHEN HISTORISCHEN MISSION

NR 16/2021

UNIwersytet MIKOŁAJA KOPERNIKA W TORUNIU
(POLSKA MISJA HISTORYCZNA PRZY UNIwersYTECIE
JULIUSZA I MAKSYMILIANA W WÜRZBURGU)

NIKOLAUS-KOPERNIKUS-UNIVERSITÄT TORUŃ
(POLNISCHE HISTORISCHE MISSION AN DER JULIUS-MAXIMILIANS-
UNIVERSITÄT WÜRZBURG)

TORUŃ 2021

KOMITET REDAKCYJNY / REDAKTIONSKOMITEE
*Caspar Ehlers, Helmut Flachenecker, Heinz-Dieter Heimann,
Tomasz Jasiński, Ryszard Kaczmarek, Krzysztof Kopiński, Zdzisław Noga, Krzysztof Ozóg,
Andrzej Radziwiński (Przewodniczący / Vorsitzender), Andrzej Sokala*

REDAKCJA NAUKOWA / SCHRIFTFLEITUNG
Renata Skowrońska, Helmut Flachenecker

Redakcja naukowa i językowa (j. niemiecki) / Wissenschaftliche und philologische Redaktion (Deutsch)
Renate Schindler, Dirk Rosenstock

Redakcja językowa (j. angielski) / Philologische Redaktion (Englisch)
Steve Jones

Tłumaczenia (j. niemiecki – j. polski) / Übersetzungen (Deutsch – Polnisch)
Renata Skowrońska

Tłumaczenia (j. angielski – j. polski) / Übersetzungen (Englisch – Polnisch)
Agnieszka Chabros

Sekretarz Redakcji / Redaktionssekretärin
Mirosława Buczyńska

ADRES REDAKCJI / REDAKTIONSDRESSE
Polnische Historische Mission an der Universität Würzburg
Am Hubland, 97074 Würzburg, Niemcy / Deutschland
<http://apcz.umk.pl/czasopisma/index.php/BPMH/index>
<http://pmh.umk.pl/start/wydawnictwa/biuletyn/>

Kontakt: *Renata Skowrońska*
tel. (+49 931) 31 81029
e-mail: r.skowronska@uni-wuerzburg.de

Biuletyn Polskiej Misji Historycznej jest udostępniany na stronie internetowej Akademickiej Platformy Czasopism, w systemie Open Journal System (OJS) na zasadach licencji Creative Commons.

Das *Bulletin der Polnischen Historischen Mission* ist auf den Webseiten der Akademischen Zeitschrift-Plattform zugänglich. Die Zeitschrift wird im Open Journal System (OJS) auf Lizenzbasis Creative Commons veröffentlicht.

Prezentowana wersja czasopisma (papierowa) jest wersją pierwotną.
Diese Version der Zeitschrift (auf Papier) ist die Hauptversion.

ISSN 2083-7755 (print)
ISSN 2391-792X (online)

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika

WYDAWCA / HERAUSGEBER
Uniwersytet Mikołaja Kopernika
ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, tel. (+48 56) 611 42 95, fax (+48 56) 611 47 05
www.wydawnictwoumk.pl

DYSTRYBUCJA / VERTRIEBS-SERVICE-CENTER
Wydawnictwo Naukowe UMK
Mickiewicza 2/4, 87-100 Toruń
tel./fax (+48 56) 611 42 38
e-mail: books@umk.pl, www.kopernikanska.pl/

DRUK / AUSGABE
Wydawnictwo Naukowe UMK
ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń
tel. (+48 56) 611 22 15
Nakład: 300 egz.

SPIS TREŚCI
INHALTSVERZEICHNIS
CONTENTS

RENATA SKOWROŃSKA	7
Kronika Polskiej Misji Historycznej	
Chronik der Polnischen Historischen Mission	
The Chronicle of the Polish Historical Mission	
RENATA SKOWROŃSKA	9
Stypendiści i goście Polskiej Misji Historycznej	
Stipendiaten und Gäste der Polnischen Historischen Mission	
Fellows and Guests of the Polish Historical Mission's Scholarships	

STUDIA I MATERIAŁY
STUDIEN UND MATERIALIEN
STUDIES AND MATERIALS

SŁAWOMIR JÓŹWIAK	13
Budowniczy kamienych mostów w łacińskiej Europie (XI–XIV wiek) w świetle źródeł pisanych	
Die Steinbrückenbauer des lateinischen Europas (11.–14. Jahrhundert) im Spiegel der Schriftquellen	
Builders of Stone Bridges in Latin Europe (11 th –14 th Centuries) in the Light of Written Sources	
EDYTA PLUTA-SALADRA	35
Stan i perspektywy badań nad średniowiecznymi żeńskimi klasztorami w Małopolsce	
Stand und Perspektiven der Forschung zu mittelalterlichen Frauenklöstern in Kleinpolen	
State and Perspectives of Research on Medieval Female Monasteries in Lesser Poland	
MATEUSZ SUPERCZYŃSKI	61
Próba rekonstrukcji socjotopografii średniowiecznego Chełmna na przykładzie kwartału większego	
Versuch einer Rekonstruktion der Soziotopografie des mittelalterlichen Kulm am Beispiel des großen Viertels	
An Attempt to Reconstruct the Socio-Topography of Medieval Chełmno on the Example of the Larger Quarter	

LILIANA LEWANDOWSKA	91
Kościół luteranski Gdańska w obliczu „kryzysu pobożności” pod koniec XVII wieku	
Die lutherische Kirche Danzigs angesichts der „Frömmigkeitskrise“ im Ausgang des 17. Jahrhunderts	
The Lutheran Church of Gdańsk in the Face of the “Crisis of Piety” at the End of the 17 th Century	
WOLFGANG WÜST	111
„Co jest największym szczęściem młynarza? Że worki nie mówią”. Zarządzenia młyńskie w południowych Niemczech	
„Was ist des Müllers größtes Glück? Dass die Säcke nicht reden können.“ Die Mühlen-Policey in Süddeutschland	
“What is the Miller’s Greatest Luck? That his Flour Sacks Cannot Talk.”: Mill-“Policy” in Southern Germany	
MARC BANDITT	153
Johann Peter Ernst von Scheffler (1739–1810). Medyk i mineralog między Gdańskiem a Warszawą	
Johann Peter Ernst von Scheffler (1739–1810). Ein Mediziner und Mineraloge zwischen Danzig und Warschau	
Johann Peter Ernst von Scheffler (1739–1810): A Physician and Mineralogist Between Gdańsk and Warsaw	
DAMIAN SZYMCZAK	191
Polscy uczeni w służbie dyplomacji. Konferencja pokojowa w Paryżu w 1919 roku: ludzie, zadania, dylematy	
Die polnischen Gelehrten im Dienst der Diplomatie. Die Friedenskonferenz in Paris 1919: Menschen, Aufgaben, Dilemmata	
Polish Scholars in the Service of Diplomacy: The Paris Peace Conference in 1919: People, Tasks, Dilemmas	
JANUSZ TANDECKI	209
Rzut oka na dzieje archiwów w Polsce w latach 1944–1989	
Ein Einblick in die Geschichte der Archive in Polen in den Jahren 1944–1989	
A Brief View of the History of Archives in Poland in 1944–1989	

POLEMIKI, RECENZJE, OMÓWIENIA
POLEMIKEN, REZENSIONEN, BUCHBESCHREIBUNGEN
POLEMICS, REVIEWS, BOOK DESCRIPTIONS

HELMUT FLACHENECKER	245
Budowniczy mostów między Polską a Niemcami. Otto Gerhard Oexle dla upamiętnienia	
Ein Brückenbauer zwischen Polen und Deutschland. Otto Gerhard Oexle zum Gedenken	
Builder of Bridges Between Poland and Germany: Commemoration of Otto Gerhard Oexle	
CASPAR EHLERS	251
Nowe europejskie spojrzenie na bezkrólewie w średniowieczu	
Neue europäische Blicke auf die Interregna des Mittelalters	
A New European View of Interregnum in the Middle Ages	
MARCIN GRULKOWSKI	257
Nowa publikacja o historii pośmiennictwa w średniowiecznych i nowożytnych Prusach	
Neue Publikation zur Geschichte der Schriftlichkeit im mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Preußen	
A New Publication on the History of Writing in Medieval and Modern Prussia	
MICHAŁ TOMASZEK	267
Chroniści z XII i XIII wieku i ich wyobrażenia o władztwie. Nowe metody analizy	
Die Chronisten des 12. und 13. Jahrhunderts und ihre Herrschaftsvorstellungen. Neue Methoden der Analyse	
12 th and 13 th Century Chronists and Their Ideas About Sovereignty: New Methods of Analysis	
WOLFGANG WÜST	279
Wittemberska tkalnia książęca w latach 1598–1608. Zarządzanie kryzysowe w przemyśle tekstylnym	
Das herzoglich-württembergische Weberwerk 1598–1608. Krisenbewältigung im Textilgewerbe	
The Prince's Weaving Mill in Wittemberge in 1598–1608: Crisis Management in the Textile Industry	

HANS-PETER BAUM	283
O historii gospodarczej i społecznej w Frankonii od XVI do XVIII wieku w perspektywie migracji i powiązań	
Zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte in Franken vom 16. bis zum 18. Jahrhundert unter dem Blickwinkel von Migration und Vernetzung	
On the Economic and Social History of Franconia from the 16 th to 18 th Centuries in the Perspective of Migration and Connections	
DIRK ROSENSTOCK	291
O pruskiej polityce zdrowotnej w dawnej prowincji Poznań w latach 1899–1919	
Zur preußischen Gesundheitspolitik in der ehemaligen Provinz Posen 1899–1919	
About Prussian Health Policy in the Former Province of Poznań in the Years 1899–1919	
ANNA TARNOWSKA	301
Uwagi na temat pracy Tadeusza Zakrzewskiego o polskich instytucjach i organizacjach w Toruniu pod zaborem pruskim (1815–1894)	
Bemerkungen zu dem Buch von Tadeusz Zakrzewski über polnische Institutionen und Organisationen in Thorn zur Zeit der preußischen Teilung (1815–1894)	
Comments on the Work of Tadeusz Zakrzewski on Polish Institutions and Organizations in Toruń under Prussian Rule (1815–1894)	
RENATA SKOWROŃSKA	313
Zapomniana i wyparta historia (historie)? Przykład lokalnej inicjatywy w Niemczech w badaniach nad okresem nazizmu	
Vergessene und verdrängte Geschichte(n)? Ein Beispiel für lokale Initiativen in Deutschland für die Erforschung der NS-Zeit	
Forgotten and Denied History (Stories)? An Example of a Local Initiative in Germany in the Research on the Nazi Period	

MICHAŁ TOMASZEK

Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie

E-Mail: michal.tomaszek@poczta.umcs.lublin.pl

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-5078-8068>

DIE CHRONISTEN DES 12. UND 13. JAHRHUNDERTS UND IHRE HERRSCHAFTSVORSTELLUNGEN NEUE METHODEN DER ANALYSE

Grischa Vercamer: *Hochmittelalterliche Herrschaftspraxis im Spiegel der Geschichtsschreibung. Vorstellungen von »guter« und »schlechter« Herrschaft in England, Polen und dem Reich im 12./13. Jahrhundert.* 2020.

Die Monografie von Grischa Vercamer ist eine gründliche und sehr umfangreiche Studie zur Geschichte der mittelalterlichen Historiografie. Auf den früheren Etappen seiner wissenschaftlichen Tätigkeit befasste sich der Autor mit der Geschichte des Deutschritterordens. Im Zusammenhang mit seinem wissenschaftlichen Aufenthalt in Großbritannien sowie seiner mehrjährigen wissenschaftlichen Arbeit im Deutschen Historischen Institut in Warschau interessierte er sich dann näher für Chroniken aus dem 12. und dem Beginn des 13. Jahrhunderts, die aus drei Gebieten stammen: aus England, aus dem Reich und aus Polen. Im rezensierten Buch, dem seine Habilitationsschrift zugrundeliegt, befasst er sich insbesondere mit dem Image des Herrschers in von ihm ausgewählten Texten sowie mit der Regierungspraxis des Herrschers, wie diese in ihnen aufgezeigt werden konnte.

Der Autor entschloss sich, eine innovative Vergleichsmethode zu verwenden, weil er überzeugt war, dass diese neue Horizonte in den Forschungen zur Welt der mittelalterlichen Chroniken, zur Mentalität ihrer Schöpfer und ersten Rezipienten sowie zu den das damalige politische

Denken organisierenden Ideen eröffnet. Es war nicht sein Ziel, die ausgewählten Quellen mit andersartigen Zeugnissen zu konfrontieren, etwa in der Absicht, ihre historische Wirklichkeit festzustellen, oder auch nur die Glaubwürdigkeit der einzelnen Texte beim Rekonstruieren der politischen und sozialen Verhältnisse des Mittelalters aufzuzeigen. Gleich zu Beginn muss hervorgehoben werden, dass Vercamers Arbeit diesbezüglich keine absolute Pionierstudie darstellt. Für den mit der mediävistischen Literatur vertrauten Leser fällt insbesondere der Bezug auf die Arbeit von Alheydis Plassmann aus dem Jahre 2006 ins Auge.¹

Das 12. Jahrhundert und in noch höherem Maße die darauffolgenden Jahrzehnte stellten für die Zivilisation des lateinischen Europas zweifellos eine Zeit sehr intensiver intellektueller Entwicklung dar, wie dies in einer wirklich nicht geringen Zahl damals schaffender origineller Autoren sowie der damals entstandenen und verschiedene Gattungen repräsentierenden Texte in Erscheinung tritt. Diese ansteigende Welle betrifft auch das Abfassen von Chroniken. Zusammenfassende Betrachtungen, wie sie zumindest für Studenten sowie für die gebildete und ambitionierte Öffentlichkeit so hilfreich sind, müssen wenigstens auf gekürzte Weise das ganze Bild umfassen. Dagegen stellt das Bemühen um eine Auswahl sowohl unter den Texten als auch unter den Motivfäden für analytische Studien ein Privileg und zugleich eine Belastung dar, wofür die Monografie von Grischa Vercamer ein Beispiel bildet. Denn jede Wahl erfordert eine überzeugende Erklärung.

Der Autor fühlte sich daher verpflichtet, seine Auswahl auf mehreren Gebieten zu begründen. Die Wahl der sachlichen Reichweite seiner Arbeit – die Herrschaftspraxis, verschiedene Aspekte fürstlicher Aktivität im Ansatz des Chronisten, Elemente eines Fürstenspiegels sowie das Image eines schlechten Herrschers – war leichter zu verteidigen. Zwar handelt es sich dabei um Themen, die in der Mediävistik bereits ausgeschöpft wurden (aber dennoch auch weiterhin wichtig sind) sowie – was Vercamer konsequent aufzuzeigen bemüht ist – weiterhin in der Perspektive immer neuer Theorien gezeigt werden können (wie sie in anderen geisteswissenschaftlichen Disziplinen erarbeitet werden). Es hat sich also sicher gelohnt, sich dieser Mühe zu unterziehen. Etwas mehr Schwierigkeiten dürfte die Begründung

¹ Alheydis Plassmann: *Origo gentis: Identitäts- und Legitimitätsstiftung in früh- und hochmittelalterlichen Herkunftserzählungen*. 2006.

der Auswahl der Länder sowie der konkreten Texte mit sich bringen. Der gegenseitige Vergleich von England, dem Reich und Polen erlaubte – dank der sehr deutlichen Verschiedenheit der politischen Verhältnisse sowie des unterschiedlichen kulturellen Entwicklungsniveaus, insbesondere auf dem Gebiet der Geschichtsschreibung – die Wahrnehmung der Herrschaft und des Herrschers auf neuartige Weise aufzuzeigen. Ein zusätzlicher, offen deklarerter Grund dafür hier Polen hinzuzufügen, gründete er in seiner Absicht, mit einer für die deutsche und überhaupt für die westliche Mediävistik typischen Tendenz zu brechen, welche die Errungenschaften des aus ihrer Perspektive peripheren Ostens und Nordens des mittelalterlichen lateinischen Europas fast überhaupt nicht wahrnimmt. In seinen einführenden Bemerkungen äußerte Vercamer sogar, dass in der deutschen Mediävistik oft bis heute eine „stiefmütterliche“ Behandlung der Geschichte Ostmitteleuropas fort dauert und dass der „Eiserne Vorhang“ in den Köpfen vieler Mediävisten noch immer fort dauert (S. 5). Diese Monografie soll also das Ziel haben, solche als negativ zu konnotierenden Gewohnheiten zu durchbrechen.

Hinter der Entscheidung, einen tiefgehenden Vergleich von Texten anzustellen, die die drei damals selbstverständlich erst im Prozess der Herausbildung befindliche Nationen repräsentieren, verbarg sich noch ein weiteres Motiv. Wie Grischa Vercamer dann in den Schlussfolgerungen seines Buches (S. 352) feststellt, ist es gefährlich, das nationale Thema in der Forschung zu vernachlässigen. Damit würde man das Feld gewissermaßen den Populisten überlassen. Seiner Meinung nach können entsprechend durchgeführte Forschungen „dann im Vergleich gerade in einem immer wieder bekräftigten Europa ‘der Einheit aus der Vielfältigkeit’ äußerst interessante Einsichten erbringen“. Das Auftreten ähnlicher Thesen mit einer eigentlich ideologisch-politischen Aussage in einer rein wissenschaftlichen Arbeit mag einerseits überraschen, bildet jedoch zugleich – wie sich aus der Leseerfahrung des Rezensenten ergibt – in der jetzigen deutschen Mediävistik keineswegs eine Ausnahme.

Des Weiteren bediente sich Vercamer bei der Auswahl der Texte recht transparenter Kriterien, was nicht heißen soll, dass diese nicht diskutabel wären. Er wählte Texte aus, die die Zeitgenössischen aus der Perspektive ihrer Autoren betrafen und in dem Sinne original waren, dass sie sich nicht auf andere Chronikwerke stützten. Ihre Autoren waren entweder mit den Herrscherhöfen verbunden oder gehörten zur Elite der Monarchie.

Ganz gewiss können sie nicht als vom Wissen über die Politik losgelöste Außenseiter angesehen werden. Eine selbstverständliche Bedingung, die der Autor nicht einmal besonders artikulieren musste, bestand darin, dass die Chronisten den konkreten Herrschern ihres Landes und deren Taten viel Raum widmeten, wobei sie ihnen nicht unbedingt wohlgesinnt sein mussten (ein gutes Beispiel: der englische König Stephan von Blois bei William von Malmesbury). Außerdem verwarf er grundsätzlich hagiografische Werke.

Im Rahmen der Studie von Grischa Vercamer wurden folgende Chroniken analysiert: für England die von William von Malmesbury und von Roger von Hoveden (nur in dem Teil für die Zeit ab 1154, da eine Abhängigkeit der älteren Teile dieses Textes von früheren Überlieferungen angenommen wird), für Polen die Chroniken von Gallus Anonymus und von Wincenty Kadłubek, für das Reich die *Gesta Frederici* von Otto von Freising und Rahewin sowie die *Gesta Welforum*. Natürlich kann man immer kritische Fragen stellen – zum Teil ist der Autor bemüht, ihnen in seiner einführenden Besprechung der Ziele und Methoden seiner Arbeit zuvorzukommen – zum Beispiel warum einer Dynastie oder einem konkreten Herrscher (Friedrich Barbarossa) gewidmete Werke mit Chroniken verglichen werden, die die gesamte Geschichte des Landes behandeln (zum Beispiel Kadłubek)? Oder auch, warum Grischa Vercamer es vorzog, aus dem Werk Ottos von Freising dessen erst von seinem engen Mitarbeiter Rahewin beendetes Werk über Friedrich auszuwählen und nicht die sich immer vorzüglicher Reputation erfreuende und ebenfalls sehr ausführliche, der Gegenwart gewidmete Partien besitzende *Chronica sive Historia de duabus civitatibus*? Letztendlich jedoch ist es immer erst das Endergebnis der vom Forscher unternommenen Mühen, das die getätigte Wahl rechtfertigt. Oder auch nicht!

Die Verschiedenheit der ausgewählten Texte zwang den Autor zu einem differenzierten Herangehen. Zum Beispiel bewog ihn die Spärlichkeit der polnischen Historiografie im Forschungszeitraum dazu, im Text von Gallus Anonymus die nicht nur dem Herrscher Bolesław Schiefmund (poln. Krzywousty), seinem Zeitgenossen, sondern auch die von dessen Vorgängern aus der Piastendynastie gewidmete Überlieferung zu analysieren.

Eine Erwähnung verdient auch die in den Forschungen des Autors zur Anwendung kommende Methodologie. Grundsätzlich verzichtet er auf eine semantisch-sprachliche Analyse. Dafür legt er Nachdruck auf Methoden, die

zur Werkstatt fortgeschrittener Narrationsforschungen gehören. Er beruft sich auf soziologische Herrschaftstheorien, die in Bezug auf das Mittelalter angewandt werden können, und entscheidet sich für eine Art theoretischen Eklektismus. Er greift auf Errungenschaften der Ritualforschung zurück, die in der Mediävistik der letzten Jahrzehnte so wichtig geworden sind. Er nimmt den Kontext für die von ihm zu Analyse Zwecken gewählte Thematik auf: einerseits die Topik der Tugenden in der mittelalterlichen Literatur, andererseits die Ansichten der Theoretiker zur Herrschaft im 12. und 13. Jahrhundert. Zwar widmet er diesen Fragen nicht gerade viel Raum. Bevor er mit der den Kern seiner Arbeit bildenden Analyse der ausgewählten Themen und Fragmente beginnt, stellt er die historischen Bedingungen vor – d. h. er charakterisiert die Herrschaftsstrukturen Englands, Polens und des Reiches in dem Zeitraum, auf den sich die ausgewählten Quellen beziehen (dieser Untersuchung wurde der dritte Teil der Arbeit gewidmet).

Im Rahmen der detaillierten Analyse dieser Überlieferungen bediente sich der Mediävist einer Kategorisierung nach Bereichen der Herrscheraktivität. Dabei unterschied er folgende Bereiche: 1) der Herrscher als Richter, 2) als Administrator, 3) als Politiker, 4) als Gesetzgeber, 5) als Repräsentant der Herrschaftsmajestät (in Verbindung mit ihrer Inszenierung), 6) als Krieger und Führer, 7) als frommer Herrscher, sowie 8) die Vorgehensweise (sein Habitus), die Gebräuche und die Charaktereigenschaften des Herrschers. Man kann leicht der These zustimmen, dass dies Aspekte sind, unter denen mittelalterliche Herrscher von mittelalterlichen Autoren tatsächlich sehr regelmäßig geschildert wurden. Vielleicht kam lediglich die Kategorie Nr. 2 am seltensten vor – die dafür bei Herrschaftsanalysen in der Neuzeit so wichtig ist. Zugleich nimmt der Verfasser der Monografie die eine Anwendung dieser Kategorisierung als Ganzes erschwerenden Umstände wahr – besonders die intensive gegenseitige Durchdringung der einzelnen Aspekte in den ausgewählten Narrativen, wobei sich die Chronisten selbst über deren Verschiedenheit keineswegs im Klaren sein mussten. In jedem der Unterkapitel des vierten Kapitels, das für die gesamte Monografie Schlüsselbedeutung besitzt, wurde jede dieser acht Kategorien in Bezug auf jede der sechs Chroniken besprochen – mit Ausnahme der Kategorie des „Gesetzgebers“, die nur in Bezug auf drei Texte analysiert werden konnte. Der Forscher wählte in diesen Texten Fragmente aus, die für den jeweiligen Bereich als repräsentativ klassifiziert wurden, und präsentierte ihren Inhalt und ihre Interpretation.

Im fünften Teil der Monografie wurden die in den Chroniken präsenten Vorstellungen von guter und schlechter Herrschaft sowie die nach Meinung des Historikers typischen Narrationsstrategien für die einzelnen Chroniken besprochen, wobei diese Texte paarweise nebeneinandergestellt – nach dem Herkunftsgebiet – und am Ende jedes Unterkapitels dann Vergleiche zwischen ihnen angestellt wurden.

Sowohl im vierten wie im fünften Kapitel befasst sich der Autor sehr detailliert mit dem Problem des „guten“ und des „schlechten Herrschers“. Dabei bereichert er die Perspektive um folgende Varianten: die negative Beurteilung bestimmter Taten bzw. Eigenschaften sowie des Verhaltens eines Herrschers, der vom Chronisten ansonsten generell gelobt wird, sowie das Lob oder auch die Akzeptanz bestimmter Taten und Eigenschaften eines sonst eher als schlecht geltenden Herrschers. Im Rahmen seiner Analyse der vom Chronisten angewandten Narrationsstrategien berücksichtigt er zusätzlich eine Reihe weiterer detaillierter Punkte. Dazu gehören: das Vorkommen einer oder mehrerer voneinander verschiedener Bereiche in der betreffenden Erzählung, die Relevanz eines geschilderten Ereignisses für die betreffende Kategorie sowie der Umfang ihrer Hervorhebung, die Narrationsperspektive (unter Berücksichtigung der Anwesenheit des Autoren-„Ich“), Formen der Einschaltung des Narrators in die Erzählung (und andere). Der Forscher befasst sich in diesem Teil auch mit den in den Erzählungen über Herrscher zur Anwendung kommenden stilistischen Mitteln.

Der kurze sechste Teil dient als Zusammenfassung. Er enthält eine in 13 Punkten zusammengefasste Diskussion über die angewandten Methoden – bereits gestützt auf die insgesamt geleistete Arbeit. Dagegen besitzt der siebente Teil, der den Umfang der Monografie auf das Doppelte vergrößert, den Charakter eines riesigen, aus drei Teilen bestehenden Anhangs. Zuerst zeigt der Autor in Form farbiger Kreisdiagramme, zu welchem Prozentsatz die einzelnen Aktivitäten der Herrscher in jeder der einzelnen Chroniken präsent sind (die Angaben selbst waren schon vorher im geschlossenen Text erschienen). Anschließend fasst er in vielen Seiten umfassenden Tabellen die Schlussfolgerungen darüber zusammen, wie in jedem dieser Werke bestimmte Themen exponiert sind und wie diese erzählt wurden. Hier finden wir Kriterien, die die Narrationen charakterisieren, von denen weiter oben bereits die Rede war. Und schließlich werden die zum Zweck der Analyse ausgewählten narrativen Einheiten in Form eines Registers dargestellt, unter Berücksichtigung der zusammenfassenden Analyse sowie der Art und

Weise, wie die betreffende Erzählung klassifiziert wurde. Die so konzipierten Anhänge sollen, in der Absicht des Autors, dem Leser erleichtern, sich in dem tatsächlich riesigen Quellenmaterial zurechtzufinden. Sie sollen auch eine leichte Rückkehr zu den Themen erleichtern, die für den intentionalen Adressaten (wobei eigentlich klar ist, dass dies nur ein anderer Forscher sein kann) besonders nützlich sein können. Vervollständigt wird die Arbeit gemäß den wissenschaftlichen Standards dann durch ein dem riesigen Umfang der Arbeit entsprechendes, sehr umfangreiches und interdisziplinäres Literaturverzeichnis sowie durch ein Personen- und Ortsverzeichnis.

Angesichts einer so detaillierten und umfangreichen Behandlung der Thematik fällt es schwer, sich in der Rezension auf alle wesentlichen Themenfäden oder auch auf alle vom Forscher gezogenen Schlussfolgerungen zu beziehen. Es scheint, dass es trotz aller Bemühungen des Autors nicht möglich ist, auf diesem Wege zu einer ganzheitlichen Erfassung des Problems der Fürstenherrschaft in den Chroniknarrationen des 12. und beginnenden 13. Jahrhunderts zu gelangen. Denn inwieweit lassen sich die für sechs deutlich voneinander unterscheidende Texte Schlussfolgerungen auf eine viel reichhaltigere Historiografie dieser Epoche ausdehnen? Wie weit kann die gründlich andere Situation Polens (wo die Texte von Gallus und Kadłubek ja erst den Weg für eine Chronistik abstecken mussten) mit dem völlig anderen kulturellen Kontext verglichen werden (in dem auch die Narrationen aus dem Reich und aus England entstanden sind, die zum Zweck der Analyse ausgewählt wurden)? Muss nicht die Möglichkeit, das beabsichtigte Resultat zu erreichen, von der Verwendung von Texten negativ beeinflusst werden, die sich – selbst wenn die mittelalterlichen Autoren sich über die scharfen Gattungsgrenzen nicht im Klaren waren – in dem voneinander unterscheiden, was die Chronisten erzählen wollten? Denn hier haben wir es sowohl mit „typischen“ Chroniken als auch mit Erzählungen über Taten (*gesta*) sowie mit einem Werk zu tun, das die dynastische Erinnerung eines Geschlechts verewigen will, das damals noch gar kein königliches Geschlecht war. Nicht alle Zweifel hinsichtlich der Auswahl der Quellenbasis gelingt es dem Autor zu zerstreuen. Daher werde ich mich im Folgenden darauf beschränken, auf diejenigen in ihrem Wesen überaus detaillierten Schlussfolgerungen einzugehen, die entweder zumindest scheinbar verblüffen oder sich für die Adressaten als inspirierend erweisen können.

Der Historiker legt Nachdruck auf die differenzierten Ziele, die in den Texten vorkommen, welche den Gegenstand der Analyse bilden. Zum Teil

waren dies Lobgedichte (der Text von Otto von Freising und Rahewin). Zum Teil bestand die Absicht im gründlichen und erschöpfenden Informieren (beide englische Chroniken). Bei Wilhelm und bei Wincenty findet sich das Motiv der Belehrung, und Gallus sowie ebenfalls Wincenty wollen den Lesern Unterhaltung bieten (was beim Betrachten der Historiografie des entfalteten Mittelalters ebenfalls nicht außer Acht gelassen werden darf).

Der Herrscher konnte in den Chroniken entweder unmittelbar kritisiert werden oder aber durch Gegenüberstellung eines positiven Beispiels. Beide Methoden verwendete Wilhelm von Malmesbury. Dem König Stephan von Blois, der auf der ganzen Linie als enttäuschend galt, stellte der Chronist einen der Anführer der Opposition gegenüber: Robert, den Grafen von Gloucester. Andererseits erlaubte das schwarzmalerische Image des verräterischen Königs von Frankreich, Philipp II. August, dem nächsten Chronisten, Roger von Hoveden, gerade Richard Löwenherz mit Lob zu bedenken. Andererseits aber spart dieser Chronist auch nicht mit Kritik an Richards Bräuchen, selbst bei der die Schilderung begleitenden Charakteristik des Todes dieses Helden.

Die Schilderung der Herrscher Englands in der Chronistenüberlieferung von Roger von Hoveden lokalisiert der Forscher u. a. im Kontext der dynamischen Entwicklung der Administration im Staat der Plantagenets. Dieser Autor hob in höherem Maße als die übrigen in seiner Erzählung über die ihm zeitgenössischen Monarchen folgende Aspekte hervor: die des Politikers, des Administratoren und des Gesetzgebers. Tatsächlich fügt diese Tatsache eine neue Perspektive bei der Wahrnehmung der Monarchen hinzu: die Perspektive von Menschen, die dem Herrschaftsapparat angehörten, deren Loyalität sich nicht mehr nur auf persönliche Bindungen mit dem Monarchen stützte, und die Vorstellung vom guten König hörte auf, ausschließlich von ethischen Gedanken gestaltet zu werden, wie sie seit Jahrhunderten in der kirchlichen Literatur entfaltet wurden. Widergespiegelt wird diese Akzentverschiebung, den Suggestionen des Autors zufolge, auch durch den relativen modernen Zustand Englands im 12. Jahrhundert, verbunden mit der zunehmenden Überzeugung, dass Konflikte durch gute Administration gelöst werden können.

Die *Gesta Frederici* bieten im Lichte von Vercamers Analyse das Bild eines makellosen Herrschers, der die kaiserliche Autorität in Italien hauptsächlich mit politischen Mitteln durchsetzt. Die Kriegstaten des Herrschers nehmen in dieser Überlieferung nicht viel Raum ein. Selbst sein brutales

Vorgehen gegen die Bewohner von Crema wird als berechtigte Reaktion auf deren Verhalten erklärt.

Im zweiten Text aus dem Reich erkennt der Forscher eine Widerspiegelung des Selbstbewusstseins eines fast auf königliche Weise regierenden Fürstengeschlechts, welches sich zugleich den Kaisern gegenüber loyal verhielt, zumindest solange, wie diese die Rechte der Welfen nicht antasteten. Die durch Stiftung von Kirchen zum Ausdruck gebrachte Frömmigkeit der Helden wird in den *Gesta Welforum* in geringerem Maße wahrgenommen als in den anderen analysierten Überlieferungen.

Beim Analysieren des Textes von Gallus macht Grischa Vercamer aufmerksam auf eine gewisse Einseitigkeit der Charakteristik des Haupthelden, des polnischen Fürsten aus der Dynastie der Piasten Bolesław Schiefmund. Denn anders als sein großer Vorfahre Bolesław der Tapfere (poln. Chrobry) war dieser spätere Herrscher vor allem ein Krieger. Alle anderen Aspekte seiner Herrschaft bleiben im Hintergrund. Dies ergibt sich aus der quantitativen Analyse der Erzählungen sowie aus dem Detailreichtum, mit dem die kriegerischen Episoden erzählt werden. Damit verbunden ist eine weitere Schlussfolgerung, die zumindest die polnischen Spezialisten nicht überraschen dürfte: Vercamer erblickt in der Überlieferung von Gallus deutliche Elemente einer Kritik am Fürsten, an dessen Hof dieser ausländische Chronist ja schließlich schrieb – ohne sich auf subtile Schattierungen bei der Darstellung der Sache seines Stiefbruders Zbigniew zu beschränken, dem Bolesław die Herrschaft, das Augenlicht und vielleicht auch das Leben raubte. Gallus kritisierte sogar den stärksten Punkt des Fürsten – er charakterisierte ihn als geradezu leichtsinnigen Krieger. Diese kritischen Motivfäden verschwinden, dem zeitgenössischen deutschen Mediävisten zufolge, dann in der Überlieferung des in seiner Aufstellung nächstfolgenden polnischen Chronisten, nämlich bei Wincenty Kadłubek, der beim Konstruieren seiner Erzählung über Schiefmund reichlich Anleihen bei Gallus nimmt.

Mit Sicherheit verdient noch eine weitere These des Gelehrten, die sich auf beide polnische Chroniken bezieht, unsere Aufmerksamkeit. Und zwar bemerkt er sowohl bei Gallus als auch bei Wincenty ein deutlich höheres Niveau der Akzeptanz für die Grausamkeit ihrer Helden als bei ihren westlichen Zeitgenossen, besonders im Zusammenhang mit den Schilderungen ihrer Kriegstaten. Ein gutes Beispiel dafür bieten die Kriegszüge gegen Ruthenien. Das ist interessant, denn der erste Chronist war ein Ausländer, der sicher aus westlicher Richtung nach Polen gekommen war (ob aus

Bamberg oder aus der Gegend von Venedig, darüber bleibt die Diskussion selbstverständlich weiter unentschieden), während der andere eine gute Ausbildung in Westeuropa genossen hatte. Aber dennoch zeichnete sich hier, wie Vercamer zu suggerieren scheint, ein gewisser Zug zivilisatorischer Zurückgebliebenheit ab, der für das Milieu, in welchem und für welches sie schrieben, charakteristisch war, was zu Unterschieden im Vergleich mit den Chroniken oder den *Gesta* aus dem Reich und aus England führen musste. Als andere spezifische Merkmale der polnischen Chroniken unter dem Gesichtspunkt, wie die Herrscher dargestellt wurden, erwähnt der Mediävist das Vorkommen von Elementen einer Persönlichkeitsentwicklung des Helden sowie eine Art Verständnis für die Schwächen der Fürsten.

Wie zu erwarten war, eröffnen sich gewisse Möglichkeiten in Bezug auf fast alle Überlieferungen durch die Berücksichtigung solcher Situationstypen wie: „ein guter Herrscher, der sich schlecht verhielt“ sowie „die lobenswerte Tat eines schlechten Herrschers“. Zum Beispiel erscheint der englische König Johann, nach Vercamers Analyse der Überlieferung von Roger von Hoveden, als ein Monarch, der zumindest für seine Frömmigkeit Anerkennung verdient, wodurch er sich positiv von Heinrich II. und Richard Löwenherz unterscheidet.

Grischa Vercamer hat mit dem zusammengetragenen Material zweifellos eine große Arbeit geleistet. Gleichsam am Rande muss auch gewürdigt und wertgeschätzt werden, was einem sehr traditionell eingestellten Adressaten, einem akademischen Historiker, vielleicht als belanglose Ausschmückung vorkommen mag. Die Tabellen und Diagramme in der rezensierten Monografie stellen einen in der neuesten Historiografie immer noch seltenen Versuche dar, Forschungen auf eine, für mit quantitativen Daten operierende Wissenschaft charakteristische Weise zu präsentieren, auch wenn dies schließlich keine Arbeit auf dem Gebiet der Wirtschaftsgeschichte ist, sondern die Narratologie und Geschichte der Vorstellungen von Herrschaft betrifft.

Dabei kann ein Rezensent, der „mit frischer Feder“ schreibt und daher weder Überdruß noch Erschöpfung kennt, wie sie aus langer, sehr intensiver Beschäftigung mit einem bestimmten Thema resultieren könnte, immer etwas finden, woran es ihm in der betreffenden Arbeit mangelt und wodurch sie seiner Meinung nach profitieren könnte. Auch im Rahmen dieser Rezension wird es nicht anders sein.

Vielleicht würde ein Rückgriff auf Werke anderer zu Grischa Vercamers Forschungszwecken ausgewählter Autoren (wie William von Malmesbury und Otto von Freising) oder die Nutzung von Teilen eine entferntere Vergangenheit betreffender Texte (falls diese nicht direkt von früheren Geschichtsschreibern übernommen wurden) die Perspektive bereichern. Einen Kontext für das literarische Porträt Kasimirs des Gerechten, des Herzogs von Krakau zur Zeit von Wincenty Kadłubek, liefern schließlich auch die Erzählungen dieses Chronisten über fernere, fiktive Vorgänger der Piastendynastie. Ähnlich trüge zur Vertiefung der Perspektive bei, wenn der dem Forscher selbstverständlich bekannten literarischen Gattung *Spaecula regis* (Fürstenspiegel) größere Aufmerksamkeit gewidmet werden würde. Denn die zu dieser Gattung gehörenden Werke gestalteten ebenfalls das Denken und die Erzählweise der zum Zweck der Monografie ausgewählten Autoren.

Eine speziellere Frage betrifft einen der ausgewählten Aspekte von Herrschaftspraxis: die Frömmigkeit des Herrschers. Im 12. und zu Beginn des 13. Jahrhunderts kam es zu Wandlungen der Religiosität. Diese beeinflussten sowohl die Helden der Chroniken als auch, was in der vom Forscher gewählten Perspektive natürlich noch viel wichtiger ist, die Chronisten. Dieses Element, in dem sich die einzelnen Autoren voneinander unterscheiden, scheint in der Analyse zu fehlen.

Das einheitliche Fragebognetz, das sehr detaillierte Themen auf dem Gebiet der Narration betrifft, erlaubt wohl kaum, die Spezifik jedes der Texte vollständig wahrzunehmen. Andererseits könnte natürlich argumentiert werden, dass zu jedem von ihnen bereits eine umfangreiche Literatur existiert, in welcher ihre Besonderheiten keineswegs übergangen wurde. Der Autor selbst ist davon überzeugt, dass sein in der Studie angewandter bahnbrechender Ansatz die Forschungen über die von den mittelalterlichen Chronisten vorgenommene Selektion der Informationen erleichtern wird. Darüber hinaus ermöglicht sie sowohl eine Querschnittanalyse der einzelnen Aspekte monarchischer Herrschaft als auch Forschungen zum Image der einzelnen Herrscher in den verschiedenen Texten.

Das vorliegende Material in der Monografie von Grischa Vercamer wird für Autoren schon zusammenfassender Darstellungen überaus nützlich oder sogar unerlässlich sein, die sich mit dieser Historiografie befassen, die, wie hervorgehoben wurde, in einer für die Entwicklung des lateinischen Europas außerordentlich interessanten Epoche entstand.

Übersetzt
von Herbert Ulrich

